

# beurer

HK 25, 35  
40, 63



HK 25



HK 35



HK 40



HK 63

**RUS** Электрическая грелка  
Инструкция по применению

## Объяснение условных знаков на этикетке



Читайте указания по применению!



Не использовать в сложенном или не расправленном состоянии!



Не втыкать иголок!

## РУССКИЙ

### **Уважаемая покупательница, Уважаемый покупатель!**

Спасибо за приобретение выпускаемого нами изделия. Наша марка является символом высококачественных и всесторонне проверенных изделий для обогрева, измерения кровяного давления, температуры тела, веса, для проведения мягкой терапии, массажа и для подачи воздуха.

Прочитайте, пожалуйста, внимательно данное руководство по использованию и следуйте приведенным в нем указаниям.

С дружескими пожеланиями  
коллектив фирмы Beurer

# 1. Важные указания по технике безопасности – внимательно прочесть и сохранить для последующего использования

Несоблюдение приведенных ниже указаний может приводить к травмам людей или материальному ущербу (поражению электрическим током, ожогам кожи, пожару). Приведенные ниже указания служат не только для защиты Вашего здоровья и здоровья других людей, но и для защиты самого изделия. Поэтому строго соблюдайте эти указания и передавайте данную инструкцию новому пользователю при передаче изделия.

- Используйте данную электрогрелку только в целях, описанных в данной инструкции.
- Данная электрическая грелка не предназначена для использования в больницах.
- Данная электрогрелка не предназначена для использования лицами (в т. ч. детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и/или знаний, за исключением случаев, когда они находятся под постоянным присмотром ответственных за них лиц.
- Не использовать для людей, находящихся в беспомощном состоянии, грудных детей или лиц, не чувствительных к теплу (например, диабетиков, лиц с изменениями кожи, вызванными заболеваниями, или с зарубцевавшимися участками кожи в области применения, после приема болеутоляющих средств или алкоголя).
- Слишком длительное применение может приводить к ожогам кожи.
- Внимание! Ни в коем случае не засыпать, если грелка находится в работе.
- Не используйте грелку на воспаленных, поврежденных или опухших частях тела. В случае сомнений перед использованием следует проконсультироваться с врачом.
- При известных обстоятельствах, исходящие от этого прибора электромагнитные поля могут нарушать работу стимулятора ритма сердца. Но их характеристики значительно ниже предельных значений: напряженность электрического поля: макс. 5000 В/м, напряженность магнитного поля: макс. 80 А/м, величина магнитной индукции: макс. 0,1 мТл. Поэтому перед использованием данного изделия проконсультируйтесь с врачом и изготовителем стимулятора ритма сердца.
- Электрогрелку
  - присоединять только к указанному на приборе напряжению,
  - не эксплуатировать без присмотра,
  - не включать в скрученном или сложенном состоянии,
  - не зажимать,
  - не перегибать под острым углом,
  - не использовать для животных,
  - НК 25, 35, 63: не пользоваться во влажном состоянии.
  - Не допускайте попадания влаги на переключатель и подводящие линии.
- Электронные узлы в выключателе электрогрелки при использовании вызывают легкий нагрев выключателя. Поэтому во время работы выключатель не должен быть перекрыт или лежать на грелке.
- Не тянуть, не скручивать и не перегибать сетевые кабели.
- Не втыкать в грелку иголки или другие острые предметы.
- Детям запрещается пользоваться этой электрогрелкой, за исключением случаев, когда выключатель предварительно отрегулирован родителями или воспитателями или когда ребенок достаточным образом проинформирован о безопасном использовании.

- Во избежание игр с электрогрелкой дети должны находиться под присмотром.
- Грелку часто проверять в отношении того, не имеется ли признаков износа или повреждений. При обнаружении подобных признаков или повреждения кабелей или в случае неправильного использования электрогрелки перед повторным использованием ее необходимо отправить изготовителю или в торговую организацию.
- Ремонт разрешается выполнять только специалистам или признанной изготовителем ремонтной мастерской, т. к. требуются специальные инструменты. Из-за неправильно выполненного ремонта могут возникать серьезные опасности для пользователя.
- При возникновении вопросов по пользованию приборами обратитесь в нашу службу технического обеспечения.

## 2. Использование по назначению

Данная электрогрелка предназначена для обогрева человеческого тела. С ее помощью можно целенаправленно применять тепло. Тепло интенсифицирует кровообращение и расслабляет мускулатуру. Данная электрогрелка не предназначена для использования в больницах или для коммерческого использования. Запрещается использование для грудных детей и детей младшего возраста, не чувствительных к теплу людей или людей, находящихся в беспомощном состоянии, а также для животных. Во избежание загрязнения или повреждения электрогрелки мы рекомендуем использовать ее вместе с чехлом, особенно при применении эфирных масел и масел. При первом использовании электрогрелка может выделять запах пластмассы, который исчезает через короткое время.

## 3. Пользование

### 3.1 Техника безопасности

Данная электрогрелка оснащена ЗАЩИТНОЙ СИСТЕМОЙ. Электронные сенсоры предотвращают перегрев грелки по всей ее поверхности путем автоматического отключения в случае неисправности. После автоматического отключения электрогрелки защитной системой индикатор температурного режима больше не будет гореть, даже если прибор включен. Учтите, что в целях обеспечения безопасности пользоваться прибором после неисправности запрещено, а следует отослать по указанному адресу сервисной службы.

### 3.2 Выбор температуры

Наиболее быстрый нагрев грелки Вы достигаете, устанавливая с самого начала наибольший температурный режим. Позднее, при необходимости, можно выполнить переключение на более низкий температурный режим.

После включения электрогрелки на короткое время начинает мигать дисплей – в течение этого времени грелка выполняет самотестирование. После этого дисплей начинает светиться непрерывно.

### 3.3 Температурные режимы

Позиция: 0 Выкл  
 1 Минимальный нагрев  
 2 Средний нагрев  
 3 Максимальный нагрев

### 3.4 Автоматическое отключение

Приблизительно через 90 минут электрогрелка автоматически отключается. После этого начинает мигать индикатор температурного режима. Для повторного включения электрогрелки вначале выберите положение «0», а приблизительно через 5 секунд – требуемый температурный режим.

Выключите электрогрелку (положение «0») или вытащите сетевую вилку из розетки, если после отключения через установленный промежуток времени электрогрелка более не используется.



### 3.5 Быстрый нагрев НК 35, 40, 63

Данные электрогрелки имеют функцию быстрого нагрева, которая приводит к быстрому нагреву в течение первых 10 минут.



### 3.6 Дополнительные указания для электрической грелки НК 40

Модель НК 40 предназначена также для применения с увлажнением. Для этой цели она снабжена дополнительной влагопоглощающей прокладкой из гигроскопичной ткани. Нагрев заметно лучше переносится организмом при одновременном увлажнении. По сравнению с использованием традиционных сухих электрических грелок, нагрев с увлажнением, как правило, обеспечивает более комфортные ощущения.

**Матерчатый чехол и прокладку к нему из соображений безопасности следует увлажнять только при отключенной от сети электрогрелке (при вынутой из розетки вилке).**

Для применения с увлажнением сбрызните или смочите матерчатый чехол и прокладку.

**Перед включением электрогрелки обязательно убедитесь, что из матерчатого чехла и прокладки не выступают капли воды! Выключатель никогда не должен соприкасаться с водой. Ни в коем случае не допускайте, чтобы вода из слишком влажной оболочки стекала по кабелю до выключателя.**

Пластик, из которого изготовлена грелка, непроницаем для воды. Пожалуйста, следите, чтобы корпус грелки ни в коем случае не был поврежден. При наличии признаков повреждения или износа пользоваться электрогрелкой нельзя.

При пользовании электрической грелкой (с увлажнением) нельзя добавлять эфирные масла или соли. Это может привести к повреждению пластика, из которого изготовлена грелка.

Вы можете также использовать грелку сухой (без увлажнения).

### 3.7 Дополнительные указания по НК 63 (С € 0344)

Эта грелка имеет 6 встроенных постоянных магнитов, которые создают однородное магнитное поле. В частности, при ревматических заболеваниях эта грелка может доставить облегчение.

Грелка, однако, не должна применяться при воспалительных заболеваниях.

## 4. Очистка и уход

### 4.1 НК 25, 35, 63

- Перед очисткой электрогрелки всегда вытаскивайте сетевую вилку из розетки.
- Чехол может быть очищен согласно пиктограмме на этикетке и должен быть для этого предварительно снят.
- Учтите, что саму грелку запрещается подвергать машинной сушке, химической чистке, отжимать или гладить утюгом.
- Небольшие пятна можно удалить тряпкой или влажной губкой, используя немного жидкого моющего средства.
- Использование грелки разрешается только после того, как грелка и чехол полностью высохнут.

### 4.2 НК 40

Влага и тепло могут способствовать росту микроорганизмов. Поэтому следите за тем, чтобы после каждого влажного использования электрическая грелка была полностью высушена, а оболочка и вставка стирались часто и регулярно. Вставку можно стирать в машине при температуре до 60 °C. Чехол из ткани можно чистить в соответствии с символами, приведенными на этикетке.

Для выполнения этой операции снимайте чехол с грелки. Кроме того, время от времени очищайте пластмассовое покрытие грелки влажной тканью.

## 5. Хранение

Если электрогрелка не используется на протяжении длительного периода времени, рекомендуется хранить ее в оригинальной упаковке в сухих условиях, не располагая сверху других предметов.

Прежде чем ее упаковать, дайте ей охладиться.

## 6. Утилизация

Утилизация прибора должна осуществляться в соответствии с требованиями директивы 2002/96/ЕС «Старые электроприборы и электрооборудование» (WEEE, Waste Electrical and Elektronik Equipment). Для получения необходимых сведений обращайтесь в соответствующий орган местного самоуправления.



## 7. Гарантия

Мы предоставляем гарантию на дефекты материалов и изготовления на срок 24 месяца со дня продажи через розничную сеть

Гарантия не распространяется:

- на случаи ущерба, вызванного неправильным использованием
- на быстроизнашивающиеся части
- на дефекты, о которых покупатель знал в момент покупки
- на случаи собственной вины покупателя.

Товар сертифицирован : эл.грелки, эл.простыни, эл.одеяло – Ростест-Москва

№РОСС DE .АЯ 46.В12082 срок действия с 20.08.2008 по 19.08.2011 гг.

Срок эксплуатации изделия : от 3 до 5 лет

Фирма изготовитель : Бойрер Гмбх , Софлингер штрассе 218  
89077-УЛМ , Германия для фирмы

Сервисный центр: 109451 г. Москва , ул. Перерва ,62 , корп.2  
Тел(факс) 495—658 54 90



**АЯ46**

Дата продажи \_\_\_\_\_ Подпись продавца \_\_\_\_\_

Штамп магазина \_\_\_\_\_

Подпись покупателя \_\_\_\_\_



